Fax +32 030 9904733

LIBRETTO ISTRUZIONI
NOTICE D'INSTRUCTIONS
INSTRUCTION BOOKLET
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES

TEKNOARREDO

VENTILATORE A COLONNA
TOWER FAN
STANDVENTILATOR
VENTILATEUR SUR PIED
VENTILADOR DE COLUMNA

mod. VC116 (type TF1005TLR-E)

ELETTRODOMESTICI

I signal that the height of the characters (3mm) is only for "AVVERTENZE GENERALI" and for the letters high-lighted, as rule EN 60335-1:2012.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

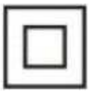


Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.



ATTENZIONE!

Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.



Questo simbolo indica la classe II isolamento elettrico, per cui la spina del cordone è priva del polo per la messa a terra.

AVVERTENZE GENERALI

- Questo apparecchio è destinato solo all'impiego domestico, per la ventilazione di ambienti interni: non utilizzatelo per altro scopo. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

  Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che possono essere utilizzati per tipiche funzioni domestiche anche da persone non esperte:
  - in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
  - in aziende agricole o similari;
  - da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - in ambienti del tipo bed and breakfast.
- Non infilare alcun utensile o le dita fra le maglie della griglia di protezione della ventola.
- Non utilizzare l'apparecchio con temperatura ambiente superiore a 40°C.
- L'apparecchio deve essere mantenuto fuori dalla portata di bambini.
- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Non usare l'apparecchio se non funziona correttamente o se sembra danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Fax +32 030 9904733

- Assicurarsi che la ventola funzioni correttamente: nel caso contrario spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di assemblare, smontare e prima di pulire l'apparecchio.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto.
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.
- Non tirare il cavo d'alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

INSTALLAZIONE

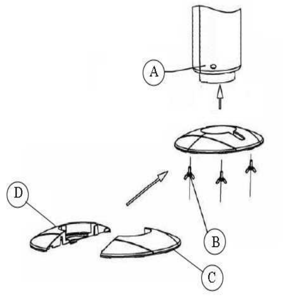
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi d'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo, ma vanno smaltiti secondo le norme vigenti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.
- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Posizionare l'apparecchio lontano da:
  - fonti di calore (ad es. fiamme libere, fornello gas, ecc.)
  - contenitori di liquidi (ad esempio, lavelli ecc.) per evitare schizzi d'acqua o che vi possa cadere (distanza minima 2 metri)
  - tessuti (tende, ecc.) o materiali volatili che possano ostruire la griglia di aspirazione; verificare che anche la parte anteriore sia sgombra da materiali volatili (polvere, ecc.).
- Non posizionare il ventilatore su mensole.
- La superficie di appoggio deve essere stabile, non in pendenza (in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi) e liscia.
- Non allacciare l'apparecchio a sistemi di controllo termico o programmatore o timer o ad altro dispositivo che possa accendere l'apparecchio automaticamente, evitando così rischi di danni a persone, animali o cose.

- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

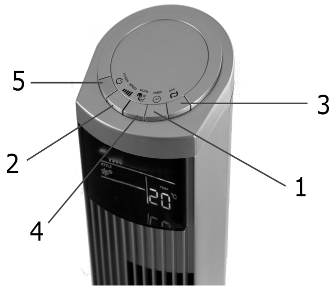
ASSEMBLAGGIO

Attenzione: utilizzare il ventilatore solo con la base assemblata.
Per l'assemblaggio si prenda come riferimento la fig.assemblaggio: avvitare per primo il guscio posteriore, poi quello anteriore, ed inserire attraverso le guide il cordone elettrico, assicurare il bloccaggio con le viti in dotazione.
Prima di assemblare il ventilatore, assicurarsi che sia scollegato dalla presa di corrente.

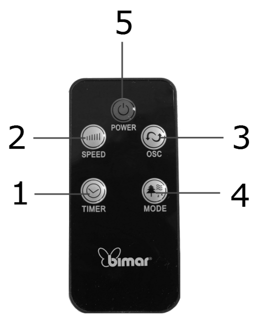
Assemblaggio



Pannello comandi



Telecomando



A. Colonna
B. Viti fissaggio
C. Guscio posteriore
D. Guscio anteriore

1. Pulsante timer
2. Pulsante velocità
3. Pulsante oscillazione
4. Pulsante modalità: style, normal,natural
5. Pulsante On/off

1. Pulsante Timer
2. Pulsante velocità
3. Pulsante oscillazione
4. Pulsante modalità: style, normal,natural
5. Pulsante on/off

USO

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
Le funzioni del ventilatore possono essere azionate sia con la pulsantiera posta sul pannello comandi, che col telecomando. Il telecomando deve essere puntato nella direzione del pannello comandi; per il primo utilizzo bisogna sfilare la linguetta di plastica trasparente dalla sede della batteria (tipo di batteria CR2025, rispettando la polarità), non inclusa nella confezione.
Inserire la spina nella presa di corrente, sul display si visualizza la temperatura ambiente.

Ventilazione:

1) Per accendere il ventilatore, premere il tasto "⏻" del telecomando o del pannello comandi. Il ventilatore si avvierà alla velocità minima.
2) Per selezionare la velocità desiderata, premere ripetutamente il tasto "SPEED", sul display appare icona STYLE ✻*: sul pannello comandi o sul telecomando (minima, media o massima).

Fax +32 030 9904733

Oscillazione orizzontale (destra-sinistra): si ottiene premendo l'apposito tasto "OSC" del telecomando o della pulsantiera. Per eliminare il movimento premere nuovamente il tasto "OSC".

Timer: questa funzione consente di impostare il tempo di funzionamento, al termine del quale l'apparecchio si arresta automaticamente.

- Per impostare il tempo di funzionamento, premere ripetutamente il tasto "⏲" del telecomando o del pannello comandi: ad ogni pressione del tasto varia il tempo impostato, e sul pannello comandi si illumina la spia luminosa corrispondente al tempo selezionato (1 ora - 2 ore – 3 ore- 4 ore): il tempo massimo è di 12ore. Per disattivare il timer, impostare il tempo massimo, quindi premere nuovamente il tasto "⏲" .

Modalità: il ventilatore può funzionare sia a velocità costante (STYLE) min, med, max, che a due diverse velocità intermittenti: "*Sleep*" e "*Natural*".

Per attivare la modalità "*Sleep*", premere il tasto fino a che sul display appare icona : se impostata la velocità minima la ventola funziona a velocità min. costante. Se impostata la velocità media la ventola funziona a due diverse velocità intermittenti media e minima, con cicli di 30minuti ciascuno. Se impostata la velocità massima la ventola funziona a tre diverse velocità intermittenti massima, media e minima, con cicli di 30minuti ciascuno. Per attivare la modalità "*Natural*", premere il tasto fino a che sul display appare icona la ventola funziona alternativamente alla massima, media e bassa velocità con cicli di circa 5 secondi ciascuno.

Per spegnere il ventilatore, premere il tasto "⏻" presente sul telecomando o sul pannello comandi, poi disinserire la spina dalla presa di corrente.

Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

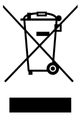
Attenzione: prima di eseguire le normali operazioni di pulizia, togliere la spina dalla presa di corrente.

- Per la pulizia del corpo utilizzare un panno morbido, leggermente inumidito; non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non immergere nessuna parte del ventilatore in acqua o altro liquido: nel caso dovesse succedere non immergere la mano nel liquido ma per prima cosa togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugare con cura l'apparecchio e verificare che tutte le parti elettriche siano asciutte: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Assicurarsi periodicamente che la griglia di aspirazione posteriore non risulti ostruita da lanugine o sfilacci.
- E' indispensabile mantenere i fori di aerazione del motore liberi da polvere e lanugine.
- Per periodi lunghi di inutilizzo, è necessario stivare il ventilatore al riparo da polvere e umidità; consigliamo di utilizzare l'imballo originale.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.
- **Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE**.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Fax +32 030 9904733

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.
Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



I signal that the height of the characters (3mm) is only for "GENERAL NOTICES" and for the letters high-lighted, as rule EN 60335-1:2012.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

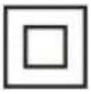


Please read these instructions carefully before using the appliance, and instruct other persons using it, too, when necessary. Keep booklet Hndy for further use.

If when reading this instructions manual certain parts should remain difficult to understand, or if there is any confusion, contact the company indicated on the last page before using the product.



Attention: instructions and general notices for safety use.



This symbol show: the appliance is class II equiment, for which the power cord plug is without of the pole to the ground.

GENERAL NOTICES

- This device is intended for home use only, to ventilate rooms, and in the manner described in this manual: do not use it for any other purpose. Any other use is to be considered inappropriate and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for eventual damage caused by inappropriate, improper or irresponsible use and/or for repairs made to the product by unauthorised personnel.

  This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen in shops, offices and other working environments;
  - farm houses
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments
  - bed and breakfast type environments
- Do not insert any tool, or your fingers, into the grille protecting the blades.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance must be kept out of children's reach.
- Attention: when using electric appliances, the basic safety precautions must always be observed to avoid risks of fire, electric shocks and physical injury.
- Do not use the appliance if it is not operating correctly or seems damaged; if in doubt, contact professionally qualified personnel.
- Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or make adjustments to the appliance.
- Make sure that the propeller is working correctly: if not, turn the appliance off and have it checked by professionally qualified personnel.
- Unplug the appliance when not in use.
- Do not use the device at room temperatures above 40 °C.
- Do not touch the appliance with wet hands or feet.
- Do not move the appliance when it is in function.

Fax +32 030 9904733

- Do not leave the device exposed to the weather (sun, rain, etc.).
- Do not pull on the cord to disconnect the plug from the socket.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufactuer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

INSTALLATION

- After removing the packing materials, check the integrity of the heater; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger.
- Before connecting the appliance, check that the voltage values shown on the data plate correspond to those of the electricity supply network. In the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the appliance, have the outlet replaced with another more suitable type by professionally qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed power of the appliance. In general, the use of adapters or extension cords is not recommended; if their use is indispensable, they must conform to existing safety standards and their current capacity (amperes) must not be less that the maximum of the applian ce.
- The power socket must be easy to reach so the plug can be removed quickly in case of emergency.
- To not place the appliance near sinks or other container of liquids (minimum distance of 2 meters) to avoid the risk of it falling in.
- Do not place the appliance near an open flame, cooking or other heating appliance.
- Keep the fan far away from fabrics (curtains, etc.) or unstable materials that could obstruct the air intake grille; make sure that the front is free of unstable materials (dust, etc.).
- Make sure that the electric cord is not touching rough, hot or moving surfaces and not twisted or wrapped around the appliance.
- Stand the appliance on a horizontal, flat surface or table; do not stand on a inclined plane (the appliance could upset).
- Do not use the appliance with a timer or a programmer or with a system that can switch on the appliance automatically, to avoid risk of fire, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- In the event of a breakdown or poor operation, turn the appliance off and ask for professionally qualified help.

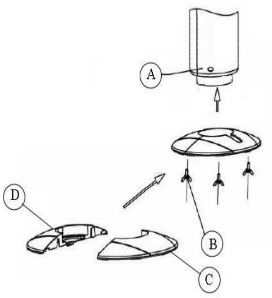
ASSEMBLY

Attention: the fan can only be used if complete with the support base.

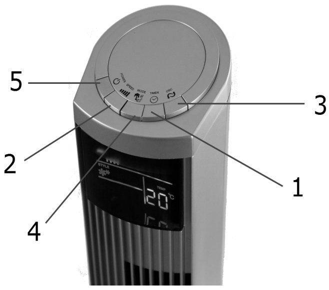
The fan can only be used if complete with the support base. To assemble it, refer to fig. assembly: first screw on the back shell, then the front, and inset the electric cord through the guide, making sure to lock it with the screws provided. Always unplug the appliance before you assemble.

Fax +32 030 9904733

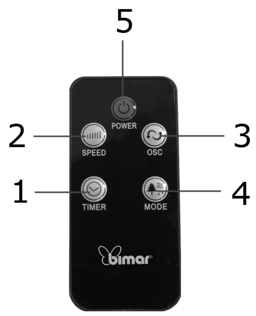
Assembly



Control Panel



Remote control



A. Tower fan
B. Attachment screws
C. Rear shell
D. Front shell

1. Timer button
2. Speed button
3. Oscillation button
4. Mode buttom
5. On/Off button

1. Timer button
2. Speed button
3. Oscillation button
4. Mode buttom
5. On/Off button

USE

Attention: the fan can be used only when completely and correctly assembled, that is complete with its base.

Before each use, verify that the unit is in good condition, the electric cord is not damaged, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a competent qualified electrician or a person with similar qualifications, in order to avoid any risk.

The fan's functions can be controlled either with the keypad located on the control panel or with the remote control. The remote control must be pointed at the control panel; for the first use take off the tab transparent plastic of the batteri's side (type CR2025), not included inside the box.

Insert the plug in the socket, appears and the room temperature is displayed.

Ventilation:

- To turn the fan on, press the “ ” key on the remote control or the control panel. The fan will start at the medium speed.
- To select the desired speed, repeatedly press the “SPEED” key: on the control panel shows the selected speed (minimum “I”, medium”II” or maximum “III”).

Horizontal oscillation (right-left): this is controlled by the “OSC” key on the remote control or the pushbutton panel.To eliminate this motion, press the “OSC” key again.

Timer: this function allows setting the operating time and the fan will automatically stop at the end.

- To set the operating time, repeatedly press the “ ” key on the remote control or the control panel: every time the key is pressed, the time set is changed and the indicator light on the control panel lights corresponding to the time selected (1 hour, 2 hours, ecc….): the maximum time is 12 hours. To turn off the timer, set the maximum time and then press the “ ” key again.
- **Mode**: the fan can work at a constant speed ( ) min, med, max, or with two different intermittent speeds: “*Sleep*” e “*Natural*”. To active the “*Sleep*”mode, press the taste until on the display show symbol on the display: if you set the minimum speed the fan runs at minimum speed constant. If you set the average speed of the fan runs at two different speeds intermittent medium and low, with rounds of 30 minutes each. If you set the maximum speed the fan runs at three different speeds intermittent maximum, medium and minimum, with rounds of 30 minutes each. To activate the "Natural", press the button until the icon appears on the display alternately the fan runs at maximum, medium and low speed with cycles of about 5 seconds each.

Fax +32 030 9904733

To turn the fan off, press the "⏻" key on the remote control or control panel, then remove the plug from the socket.
When not in use for long periods, the plug must always be removed from the socket.

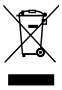
CLEANING AND MAINTENANCE

Attention: before normal cleaning, remove the plug from the socket.

- Clean the body with soft, slightly damp, cloth; do not use abrasive or corrosive products.
- Do not immerse any part of the fan in water or other liquid: if this should happen, do not put your hand in the liquid, but first remove the plug from the socket. Carefully dry the appliance and make sure that all the electrical parts are dry: in the case of doubt, ask for professionally qualified help.
- Periodically check that the air-intake grill is not obstructed by fuzz or threads.
- It is essential that the motor's air holes be kept from dust and lint.
- If the fan will not be used for long periods, it must be protected from dust and humidity; we recommend storing it in its original packaging.
- Should you decide not to use the appliance any more, we recommend making it inoperative by cutting the power cord (after making sure you have disconnected the plug from the socket) and make dangerous parts harmless if children are allowed to play with them.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2011/65/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.
Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.



I signal that the height of the characters (3mm) is only for " **ALLGEMEINE HINWEISE** " and for the letters high-lighted, as rule EN 60335-1:2012.

opies of the I/B. Please reproduce them without any hanges except under special instruction from Bimar (Italy). he pages must be reproduced and folded in order to obtain booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When lding, make sure you keep the good numbering when you rn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. eep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Bitte lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig diese Anleitungen und setzen Sie gegebenenfalls Dritte darüber in Kenntnis. Gebrauchsanleitung zum weitren nachschlagen nachscklagen aufbewahren.

Sollten während des Lesens dieser Bedienungsanleitung Fragen aufkommen oder irgendwelche Stellen schwer verständlich sein, dann kontaktieren Sie vor dem Gebrauch des Geräts den Hersteller unter der Adresse, die auf der letzten Seite angegeben ist.

Achtung: Anweisungen und Warnhinweise für eine sichere Anwendung.

Dieses Symbol zeigt an, dass es sich um ein Gerät der Klasse II handelt, für die der Netzstecker frei von der Stange auf den Boden.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt zum Belüften von Räumen bestimmt: Verwenden Sie es zu keinem anderen Zweck. Jede andere Anwendung wird als unsachgemäß und deshalb gefährlich betrachtet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden infolge von unsachgemäßer, falscher oder unverantwortlicher Verwendung und/oder Reparaturen, die nicht von Fachpersonal durchgeführt wurden.

Das Gerät soll in den Haushalt und ähnliche Anwendungen verwendet werden, wie:

- Personalküche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäuser
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohntyp Umgebungen
- Übernachtung mit Frühstück Typ Umgebungen

- Keinesfalls Werkzeuge oder Finger durch das Schutzgitter des Flügelrads einführen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen von über 40 °C.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achtung: Beim Umgang mit Elektrogeräten immer die grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen beachten. Damit vermeiden Sie Brandgefahr sowie die Gefahr von Stromschlägen und Körperverletzungen.
- Kinder unter 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Erhalt aller Anweisungen für die sichere Verwendung des Gerätes sowie Auskunft über die damit verbundenen Gefahren benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Vom Anwender durchzuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder beschädigt zu sein scheint. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an eine Fachkraft.
- Vergewissern Sie sich, dass das Flügelrad korrekt funktioniert: Sollte dem nicht so sein, schalten Sie das Gerät ab, und lassen Sie es durch entsprechend qualifiziertes Fachpersonal überprüfen.
- Verrücken Sie das Gerät nicht während des Betriebs.

Fax +32 030 9904733

- Trennen Sie das Gerät immer erst von der Steckdose, bevor Sie es auseinander- oder zusammenbauen oder reinigen.
- Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung (direkte Sonneneinstrahlung, Regen usw.) aus.
- Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
- Ziehen Sie nie am Netzkabel, um das Gerät zu verrücken.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Eins beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von einem entsprechend qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden, damit jegliche Risiken ausgeschlossen werden können.

INSTALLATION

- Prüfen Sie nach dem Auspacken, dass das Gerät unversehrt ist; benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall auf keinen Fall und wenden Sie sich an entsprechend qualifiziertes Fachpersonal. Das Verpackungsmaterial (Kunststoffbeutel, Polystyrolschaum usw.) darf nicht in die Reichweite von Kindern gelangen, da es eine Gefahrenquelle darstellt, und es und muss gemäß den geltenden Bestimmungen in den entsprechenden Behältern für die getrennte Abfallentsorgung entsorgt werden.
- Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, kontrollieren Sie, dass die auf dem Typenschild angegebenen Werte mit denen der Stromversorgung übereinstimmen. Sollten der Stecker des Gerätes und die vorhandene Steckdose nicht kompatibel sein, lassen Sie die Steckdose von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal austauschen. Dieses muss sicherstellen, dass der Querschnitt der Kabel der Steckdose für die Leistungsaufnahme des Gerätes geeignet ist. Im Allgemeinen wird von der Verwendung von Verlängerungen und/oder Adaptern abgeraten. Falls ihre Verwendung jedoch unumgänglich ist, so müssen diese den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen und ihre Stromstärke (Ampere) darf nicht niedriger sein, als die maximale Stromstärke des Gerätes.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit der Stecker im Bedarfsfall problemlos aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Prüfen Sie vor jeder Verwendung, dass sich das Gerät in einem guten Zustand befindet und dass das Stromkabel nicht beschädigt ist: Wenden Sie sich im Zweifelsfall an entsprechend qualifiziertes Personal.
- Stellen Sie das Gerät fern von Folgendem auf:
- Hitzequelle (z. B. offene Flammen, Gasofen etc.)
- Flüssigkeitsbehältern (z. B. Waschbecken), um die Berührung mit Spritzwasser oder das Fallen des Gerätes in Wasser zu vermeiden (Mindestabstand 2 Meter)
- Stoffen (Vorhänge usw.) oder fliegenden Materialien, die das Schutzgitter auf der Saugseite verdecken könnten; vergewissern Sie sich auch, dass der vordere Teil sauber und unverstellt ist ist (ohne Staub usw.).
- Stellen Sie den Ventilator nicht auf Konsolen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen, waagerechten und glatten Fläche auf (das Gerät könnte sonst umkippen).
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einer Zeitschaltuhr oder einem sonstigen System zur Programmierung oder Fernbedienung, um Brandgefahr zu vermeiden, falls das Gerät abgedeckt oder nicht ordnungsgemäß positioniert ist.
- Schließen Sie das System nicht an thermische Steuersysteme, Programmiergeräte, Timer oder andere Geräte oder Systeme an, die das Gerät automatisch starten können, um Verletzungen und Schäden an Personen, Tieren und Sachen zu verhindern.
- Schalten Sie das Gerät bei einem Defekt oder einer Störung sofort ab und lassen Sie es von einer Fachkraft kontrollieren; Reparaturen durch unqualifiziertes Personal können gefährlich sein und führen zum Verfall der Garantie.

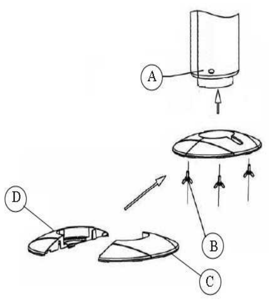
Fax +32 030 9904733

MONTAGE

Achtung: der Ventilator darf nur mit dem Standfuß verwendet werden. Halten Sie sich bei der Montage des Fußes an die Anleitungen der Abbildung montage: schrauben Sie als erstes die hintere und danach die vordere Schale an; führen Sie das Elektrokabel ein und sichern Sie den Fuß und sichern Sie den Fuß mit den beiliegenden Schrauben.

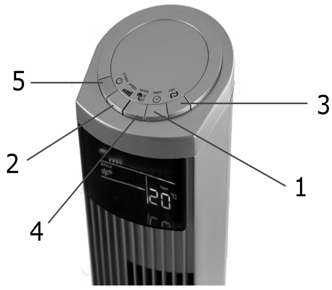
Achtung: trennen Sie das Gerät immer erst von der Steckdose, bevor oder zusammenbauen.

Assembly



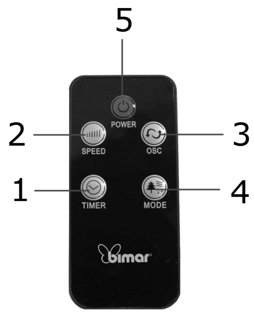
A. Standventilator
B. Befestigungsschrauben
C. Hintere Schale
D. Vordere Schale

Bedienfelds



1. Taste timer
2. Taste speed
3. Taste Waagrechte Schwenkbewegung
4.Taste Style
5. Taste On/Off

Fernbedienung



1. Taste timer
2. Taste speed
3. Taste Waagrechte Schwenkbewegung
4.Taste Style
5. Taste On/Off

GEBRAUCH

Sie können die Funktionen des Ventilators sowohl mit dem Bedienfeld als auch mit der Fernbedienung wählen. Vor Gebrauch müssen Sie die Batterien in die Fernbedienung einsetzen. Öffnen Sie hierzu die Klappe auf der Rückseite, setzen Sie zwei Batterie vom Type (CR2025), nicht im Lieferumfang enthalten. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Ventilation:

1) Drücken Sie die Taste “ ⏻ ” der Fernbedienung oder des Bedienfelds, um den Ventilator einzuschalten. Der Ventilator schaltet sich mit der niedrigsten Geschwindigkeit ein.
2) Für die Wahl der gewünschten Geschwindigkeit müssen Sie wiederholt die Taste “SPEED” drücken: Auf dem Bedienfeld leuchtet die der gewählten Geschwindigkeit entsprechende Kontrolllampe auf (langsame, mittlere oder maximale Geschwindigkeit).

Waagrechte Schwenkbewegung (rechts-links): Zum Aktivieren der Schwenkbewegung müssen Sie die Taste “OSC” auf der Fernbedienung oder dem Bedienfeld drücken. Zum Stoppen der Bewegung drücken Sie erneut die Taste “OSC” (die zugehörige Kontrolllampe erlischt dann wieder).

Timer: Mit dieser Funktion können Sie die Betriebsdauer einstellen, nach deren Ablauf das Gerät automatisch ausgeschaltet wird.

• Zum Einstellen der Betriebsdauer drücken Sie die Taste “ ⏲” der Fernbedienung oder des Bedienfelds: Die eingestellte Zeit ändert sich mit jedem Drücken der Taste und auf dem Bedienfeld leuchtet die der gewählten Zeit entsprechende Kontrolllampe auf (1 Stunde - 2 Stunden - 3 Stunde -4 Stunden): Es kann eine Zeit von maximal 12 Stunden eingestellt werden.

Zum Ausschalten der Zeitschaltuhr die Höchstzeit einstellen und anschließend erneut die Taste “ ⏲” drücken.

Fax +32 030 9904733

Betriebsmodi: Der Ventilator kann sowohl mit konstanter Mindest-/mittlerer/Höchstgeschwindigkeit (STYLE) als auch mit zwei verschiedenen Geschwindigkeiten im Wechsel funktionieren: „Sleep" und „Natural".

Zum Aktivieren des Modus „*Sleep*" drücken Sie die Taste, bis auf dem Display das Symbol erscheint: Wenn die Mindestgeschwindigkeit eingestellt ist, funktioniert das Flügelrad nun mit der konstanten Mindestgeschwindigkeit. Wenn die mittlere Geschwindigkeit eingestellt ist, funktioniert das Flügelrad jetzt hingegen mit zwei verschiedenen Geschwindigkeiten im Wechsel, der Mindest- und der mittleren Geschwindigkeit, mit Zyklen von je 30 Minuten. Und wenn die Höchstgeschwindigkeit eingestellt ist, funktioniert das Flügelrad jetzt sogar mit drei verschiedenen Geschwindigkeiten im Wechsel, der Mindest-, der mittleren und der Höchstgeschwindigkeit, mit Zyklen von je 30 Minuten.

Zum Aktivieren des Modus „*Natural*" die Taste drücken, bis auf dem Display das Symbol erscheint; das Flügelrad funktioniert dann abwechselnd mit der Höchst-, der mittleren und der Mindestgeschwindigkeit mit Zyklen von je 5 Sekunden.

Zum Abschalten des Ventilators die Taste „" auf der Fernbedienung oder auf dem Bedienfeld drücken und dann den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Zum Ausschalten des Ventilators müssen Sie die Taste “ ” der Fernbedienung oder des Bedienfelds drücken und den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.
Bei längerem Gerätestillstand den Stecker aus der Steckdose ziehen

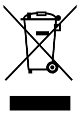
REINIGUNG UND PFLEGE
Achtung: ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

- Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches, leicht feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Vergewissern Sie sich von Zeit zu Zeit, dass das Sauggitter nicht von Flaum und Fasern verstopft ist. Sollte das Filter verschmutzt sein, Gitters auf der Rückseite lösen und dasselbe abnehmen; d trocknen und wieder korrekt einsetzen. Das Gitter wieder einbauen und mit den beiden Befestigungsschrauben anbringen. Die Schrauben vorschriftsmäßig anziehen.
- Vergewissern Sie sich von Zeit zu Zeit, dass das Sauggitter nicht von Flaum und Fasern verstopft ist. Sollte das Filter verschmutzt sein, Gitters auf der Rückseite lösen und dasselbe abnehmen; d trocknen und wieder korrekt einsetzen. Das Gitter wieder einbauen und mit den beiden Befestigungsschrauben anbringen.
- Kein Teil des Ventilators darf in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden: Sollte dies geschehen, keinesfalls die Hand in die Flüssigkeit tauchen, sondern als Erstes den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass alle elektrischen Teile trocken sind: Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Fachmann.
- Die Lüftungsöffnungen des Motors müssen unbedingt frei von Staub und sonstigen Verunreinigungen gehalten werden.
- Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass das Netzkabel intakt ist. Für den Austausch benötigt man ein Spezialwerkzeug: Wenden Sie sich - auch für eventuelle Reparaturen - an ein Kundendienstzentrum.
- Wenn Sie den Ventilator längere Zeit nicht verwenden wollen, müssen Sie ihn geschützt vor Staub und Feuchtigkeit aufbewahren. Wir empfehlen Ihnen, hierzu die Originalverpackung zu verwenden.
- Wenn Sie vorhaben, das Gerät nicht mehr zu verwenden, sollten Sie es unbrauchbar machen, indem Sie das Netzkabel abschneiden. Vergewissern Sie sich vorher, dass Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben! Außerdem sollten Sie dafür Sorge tragen, dass die gefährlichen Teile keine Verletzungen verursachen können, wenn Sie von Kindern zum Spielen verwendet werden.

Fax +32 030 9904733

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2011/65/EG.

Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Sammelstelle für Sondermüll oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt.



I signal that the height of the characters (3mm) is only for " **AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX**" and for the letters high-lighted, as rule EN 60335-1:2012.

of the I/B. Please reproduce them without any
es except under special instruction from Bimar (Italy).
ges must be reproduced and folded in order to obtain
klet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When
, make sure you keep the good numbering when you
e pages of the I/B. Don't change the page numbering.
he language integrity.

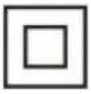
Fax +32 030 9904733



Nous vous prions de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et de les divulguer à toutes les personnes qui pourraient en avoir besoin. Gardez-lez a portee de main. **S**i à la lecture de ce manuel d'instruction certaines parties étaient difficile à comprendre ou si vous aviez des doutes, veuillez contacter la société à l'adresse indiquée avant d'utiliser le produit.



Attention: instructions et les avertissements pour une utilisation sûre.



Ce symbole indique que l'appareil est de la classe II, pour qui le cordon d'alimentation est dépourvue de pôle à la terre.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Cet appareil est exclusivement destiné exclusivement à l'usage domestique pour la ventilation des espaces intérieurs : ne l'utilisez pour aucune autre fin. Tout autre usage est considéré comme inopportun et donc dangereux. Le constructeur décline toute responsabilité pour les détériorations dues à une utilisation inappropriée, incorrecte ou non conforme au mode d'emploi et/ou pour des réparations effectuées par du personnel non qualifié.

  Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
  - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
  - les fermes;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
  - les environnements de type chambres d'hôtes.
- N'introduisez aucun outil ni vos doigts entre les mailles de la grille de protection de l'hélice.
- N'utilisez pas l'appareil à une température ambiante supérieure à 40°C.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- Attention : lors de l'emploi d'appareils électriques, les consignes de sécurité de base doivent toujours être respectées afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure.
- Ce produit ne peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et des personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissances suffisantes, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance de quelqu'un ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à leur compréhension. Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il semble endommagé ; en cas de doute, adressez-vous à un technicien spécialisé.
- Assurez-vous que l'hélice fonctionne correctement : dans le cas contraire, éteignez l'appareil et faîtes-le contrôler par un technicien spécialisé.
- Ne déplacez pas l'appareil durant le fonctionnement.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant d'assembler, de démonter ou de nettoyer l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil ne fonctionne pas.

Fax +32 030 9904733

- N'exposez pas l'appareil aux agents atmosphériques (soleil, pluie. etc.).
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains et les pieds mouillés.
- Ne tirez pas sur le câble pour déplacer l'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par le constructeur ou son service d'assistance technique, ou bien par une personne qualifiée, de façon à prévenir tout éventuel risque.

INSTALLATION

- Après avoir enlevé l'emballage, assurez-vous de l'intégrité de l'appareil ; en cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à un personnel professionnellement qualifié. Ne laissez pas les éléments d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc...) à la portée de main des enfants car ils constituent des sources de danger potentielles, mais éliminez-les conformément aux normes en vigueur dans les conteneurs spéciaux de tri sélectif.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension du réseau corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faites remplacer la prise avec une autre de type approprié par des techniciens professionnellement qualifiés qui devront s'assurer que la section des câbles de la prise corresponde à la puissance absorbée par l'appareil. En général, l'utilisation d'adaptateurs ou de rallonges est déconseillée ; cependant, s'il s'avère indispensable d'en utiliser, ils doivent être conformes aux normes de sécurité en vigueur et leur débit de courant (ampères) ne doit être inférieur au débit maximum de l'appareil. La prise de courant doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si l'appareil est en bon état, si le cordon électrique n'est pas endommagé : en cas de doute, adressez-vous à un personnel professionnellement qualifié.
  Eloignez l'appareil des :
  - sources de chaleur (par ex. flammes libres, gazinières, etc.)
  - conteneurs de liquides (par ex. éviers, etc.) pour éviter les éclaboussures d'eau et que celui-ci ne tombe à l'intérieur (distance de 2 mètres minimum)
  - tissus (rideaux, etc.) ou des matières volatiles susceptibles d'obstruer la grille d'aspiration ; vérifiez aussi que la partie avant ne soit pas obstruée par des matières volatiles (poussières, etc.).

  Ne placez pas le ventilateur sur des étagères.
- La surface d'appui doit être stable, horizontale (car l'appareil pourrait basculer) et lisse.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou un système de commande à distance afin d'éviter tout risque d'incendie si l'appareil est couvert ou situé en position non appropriée.
- Ne branchez pas l'appareil à des systèmes de contrôle thermique , à un programmateur, une minuterie ou tout autre dispositif susceptible de mettre l'appareil en marche automatiquement, afin d'éviter tout risque envers les personnes, animaux et objets.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, éteignez l'appareil et faites-le contrôler par un personnel professionnellement qualifié ; les réparations effectuées par un personnel incompétent peuvent être dangereuses et entraîner l'annulation de la garantie.

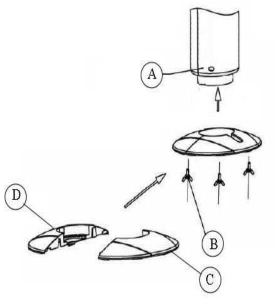
Fax +32 030 9904733

MONTAGE

Attention: le ventilateur ne peut être utilisé qu'avec sa base de support. Pour le montage, se référer à la figure montage: visser tout d'abord l'habillage avant puis celui arrière, introduire à travers le guide le cordon d'alimentation électrique; assurer le blocage avec les vis fournies.

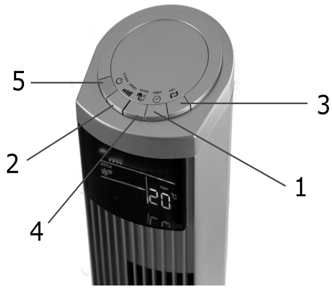
Attention: débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant d'assembler l'appareil.

Montage



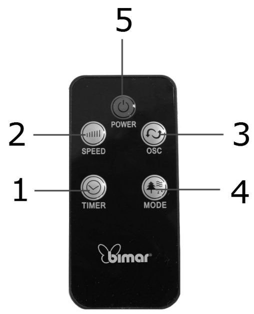
A. Ventilateur surpied
B. Vis de fixation
C. Habillage arrière
D. Habillage avant

Boutons-poussoirs



1. Touche Minuterie
2. Touche vitesse
3. Touche oscillation
4. Touche Style
5. Touche On/Off

Commande



1. Touche Minuterie
2. Touche vitesse
3. Touche oscillation
4. Touche Style
5. Touche On/Off

UTILISATION

Les fonctions du ventilateur peuvent être actionnées soit à travers les boutons-poussoirs situés sur le tableau de commande, soit à l'aide de la télécommande. Introduire le pile (type CR2025), puis pointer la télécommande en direction du tableau de commande, pas inclus dans le paquet.

Introduire la fiche dans la prise de courant.

Ventilation :

1) Pour allumer le ventilateur, appuyer sur la touche “ ” de la télécommande ou du tableau de commande. Le ventilateur démarre à la vitesse minimum.
2) Pour sélectionner la vitesse souhaitée, appuyer à plusieurs reprises sur la touche “SPEED": on verra s'allumer sur le tableau de commande la lampe témoin qui correspond à la vitesse sélectionnée (minimum, moyenne ou maximum).

Oscillation horizontale (droite-gauche): appuyer sur la touche “OSC” de la télécommande ou du tableau à poussoirs. Pour supprimer le mouvement, appuyer à nouveau sur la touche “OSC”.

Minuterie: cette fonction permet de configurer le temps de fonctionnement au terme duquel l'appareil s'arrête automatiquement.

- Pour définir le temps de fonctionnement, appuyer à plusieurs reprises sur la touche “ ” de la télécommande ou du tableau de commande. À chaque pression de la touche, le temps programmé varie et le témoin lumineux correspondant au temps sélectionné s'allume sur le tableau de commande (1 heure - 2 heures - 3 heures 4 heures) : le temps maximum est de 12 heures. Pour désactiver la minuterie, introduire le temps maximum puis appuyer à nouveau sur la touche “ ” .
- **Modalités** : le ventilateur peut fonctionner à une vitesse constante (STYLE) min, moy., max. ou à deux vitesses intermittentes : “Sleep” et “Natural”.

Pour activer la modalité “Sleep”, appuyez sur la touche jusqu'à ce que l'icone apparaisse sur l'afficheur : si l'appareil est réglé sur la vitesse minimum, l'hélice fonctionne à une vitesse minimum constante. Si l'appareil est réglé sur la vitesse moyenne, l'hélice fonctionne à deux vitesses intermittentes,

Fax +32 030 9904733

moyenne et minimum, avec des cycles de 30 minutes chacune. Si l'appareil est réglé sur la vitesse maximum, l'hélice fonctionne à trois vitesses intermittentes, maximum, moyenne et minimum, avec des cycles de 30 minutes chacune. Pour activer la modalité "Natural", appuyez sur la touche jusqu'à ce que l'icone apparaisse sur l'afficheur ; l'hélice fonctionne en alternant la vitesse maximum, moyenne et minimum avec des cycles d'environ 5 secondes chacune.

Pour éteindre le ventilateur, appuyer sur la touche "⏻" de la télécommande ou du tableau de commande, puis débrancher la fiche de la prise de courant.

En cas d'inutilisation prolongée, débrancher la fiche de la prise de courant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention: avant d'exécuter les opérations de nettoyage ordinaires, débrancher la fiche de la prise de courant.

- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux, légèrement humide ; éviter les produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne plonger aucune partie du ventilateur dans l'eau ou dans un autre liquide ; si cela devait arriver, ne pas plonger la main dans le liquide, mais débrancher avant toute chose la fiche de la prise de courant. Sécher l'appareil avec soin et vérifier que toutes les parties électriques sont sèches: en cas de doute, s'adresser à un personnel professionnel qualifié.
- Il faut s'assurer périodiquement que la grille d'aspiration postérieure ne soit pas obstruée par des bourres ou des effilochures.
- En cas de longues périodes d'inutilisation, ranger le ventilateur à l'abri de la poussière et de l'humidité ; nous recommandons d'utiliser son emballage original.
- Si l'on décide de ne plus utiliser l'appareil, il est recommandé de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation (s'assurer au préalable d'avoir débranché la fiche de la prise de courant) et de rendre inoffensives les parties qui sont dangereuses si des enfants devaient s'en servir pour jouer.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2011/65/UE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.



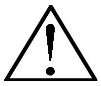
I signal that the height of the characters (3mm) is only for " **ADVERTENCIAS GENERALES**" and for the letters high-lighted, as rule EN 60335-1:2012.

…pies of the I/B. Please reproduce them without any …anges except under special instruction from Bimar (Italy). …e pages must be reproduced and folded in order to obtain …booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When …ding, make sure you keep the good numbering when you …n the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

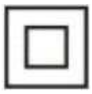
Fax +32 030 9904733



Este símbolo lo invita a leer atentamente las presentes instrucciones antes del uso del aparato, y eventualmente informar a terceros, si es necesario. Conservar el presente manual para ulteriores consultas. Si en la lectura del presente Manual de Instrucciones de Uso algunas partes resultasen difíciles de comprender o si surgieran dudas, antes de utilizar el producto contactar la empresa a la dirección indicada en la última página.



Atención: instrucciones y advertencias para el uso seguro.



Este símbolo indica que el aparato es de clase II, para que el cable de alimentación está desprovisto de polo a tierra.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico, para la ventilación de ambientes internos: no lo use para ningún otro fin. Cualquier otro tipo de uso debe considerarse impropio y peligroso. El fabricante no se hace responsable de eventuales daños causados por un uso inapropiado, erróneo e irresponsable y/o reparaciones realizadas por personal no calificado.

  Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y análogas, tales como:
  - Personal de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - Casas rurales
  - Por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
  - Cama y desayuno tipo ambientes
- No introduzca ninguna herramienta o los dedos a través de las mallas de la rejilla de protección del ventilador.
- No utilizar el aparato una temperatura ambiente superior a 40°C.
- El aparato debe ser mantenido fuera del alcance de los niños.
- Atención: cuando se utilizan aparatos eléctricos, es conveniente siempre respetar las precauciones de seguridad básicas para evitar riesgos de incendio, descargas eléctricas y lesiones físicas.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, así como sin experiencia o sin el conocimiento necesario, siempre que se encuentren vigilados o bien después que estas hayan recibido instrucciones correspondientes acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los riesgos relacionados con el mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No utilizar el aparato si no funciona correctamente o si parece deteriorado; en caso de duda, acudir a personal profesional calificado.
- Asegurarse de que el ventilador funciona correctamente: de no ser así, apagar el aparato y hacerlo revisar por personal profesional calificado.
- No desplazar el aparato mientras está funcionando.
- Desconectar siempre el aparato de la toma de corriente antes de ensamblar, desmontar y limpiar el aparato.
- Si el aparato no está en función, sacar la clavija de la toma de corriente.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).
- No tocar el aparato con las manos o los pies mojados.

Fax +32 030 9904733

- No tirar del cable para desplazar el aparato.
- No tirar del cable de alimentación o del propio aparato para sacar la clavija de la toma de corriente.
- Si el cable de alimentación está estropeado, hacerlo cambiar por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o en todo caso por una persona con una calificación similar a fin de prevenir cualquier riesgo.

INSTALACIÓN

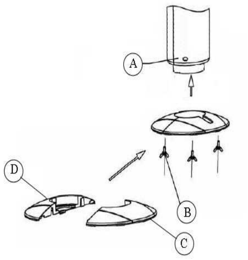
- Después de retirar el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda, no utilizarlo y acudir a personal profesional calificado. Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro, sino que se tienen que eliminar en los contenedores de recogida selectiva específicos.
- Antes de conectar el aparato, comprobar que los valores de tensión indicados en la placa de datos (220-240V~ 50Hz) corresponden a los de la red eléctrica. En caso de incompatibilidad entre el enchufe y la clavija del aparato, hacer cambiar el enchufe por otro de un tipo adecuado acudiendo para ello a personal profesional calificado, que comprobará si la sección de los cables del enchufe está adaptado para la potencia absorbida por el aparato. En general está desaconsejado el uso de adaptadores o de alargadores; si fuera indispensable, tienen que ser conformes a las normas vigentes de seguridad y su capacidad de corriente (amperaje) no tiene que ser inferior a la máxima del aparato.
- La toma de corriente tiene que ser fácilmente accesible para desenchufar la clavija con facilidad en caso de emergencia.
- Antes de cada uso, comprobar que el aparato está en buen estado y que el cordón eléctrico no está dañado: en caso de duda, acudir a personal profesional calificado.
- Posicionar el aparato lejos de:
  - fuentes de calor (p. ej. llamas libres, horno a gas, etc.)
  - depósitos de líquidos (por ejemplo fregaderos, etc) para evitar salpicaduras de agua o que se pueda caer (distancia mínima 2 metros)
  - tejidos (cortinas, etc) o materiales volátiles que puedan obstruir la rejilla de aspiración; comprobar que la parte delantera también esté libre de materiales volátiles (polvo, etc.).
- No coloque el ventilador sobre estanterías.
- La superficie de apoyo debe ser estable, sin inclinación (ya que la unidad podría caerse) y plana.
- Este aparato no está destinado a ser controlado por un temporizador externo o por un sistema de mando a distancia separado, esto para evitar el riesgo de incendio si el aparato estuviera cubierta o colocado de forma incorrecta.
- No conecte el aparato a sistemas de control térmico, programador, temporizador u otro dispositivo que pueda encender al aparato de modo automático, evitando de este modo el riesgo de dañar a personas, animales o cosas.
- En caso de avería o de funcionamiento defectuoso, apagar el aparato y hacerlo revisar por personal profesional calificado; una reparación realizada por personal no calificado puede constituir una fuente de peligro y además anula la garantía.

ENSAMBLAJE

Atención: utilizar el ventilador solo con la base montada.
Atención: desconectar siempre el aparato de la toma de corriente antes de ensamblar, el aparato.
Para el montaje referirse a la Fig. montaje: atornillar primero la carcasa trasera, luego aquella delantera, e introducir a través de las guías el cable eléctrico, asegurar el bloqueo con los tornillos provistos.
Las funciones del ventilador pueden ser accionadas tanto con la botonera colocada en el panel de mandos, como con el telecomando. El telecomando debe estar dirigido en la dirección del panel de mandos; antes del primer uso es necesario quitar la lengüeta de plástico transparente del compartimiento de la batería (tipo de batería CR2025), no incluido en el paquete.

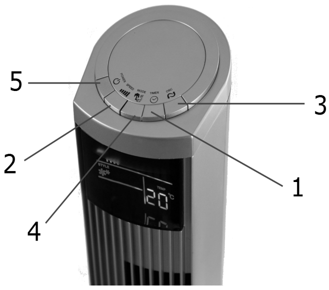
Fax +32 030 9904733

Ensamblaje



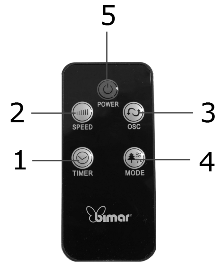
A. Ventilador de columna
B. Tornillos
C. Carcasa trasera
D. Carcasa delantera

Panel de mandos



1. Timer tecla
2. Velocidad tecla
3. Oscilación tecla
4. Modo tecla
5. On/off tecla

Telecomando



1. Timer tecla
2. Velocidad tecla
3. Oscilación tecla
4. Modo tecla
5. On/off tecla

Introducir el enchufe al toma de corriente, muestra la temperatura ambiente.

Ventilación:

1) Para encender el ventilador, presionando la tecla “” del telecomando o del panel de mandos. El ventilador se pondrá en marcha en la velocidad mínima.

2)Para seleccionar la velocidad deseada, presionando repetidamente la tecla “”: en el panel de mandos o en el telecomando (mínima, media o máxima).

Oscilación horizontal (de izquierda a derecha): se obtiene pulsando el botón "OSC" correspondiente en el mando a distancia o control remoto. Para eliminar el movimiento, pulse de nuevo el botón "OSC".

Timer: esta función permite de programar el tiempo de funcionamiento, al final del cual el artefacto se detiene automáticamente.

- Para programar el tiempo de funcionamiento, presionar repetidamente la tecla “”del telecomando o del panel de mandos: con cada presión de la tecla varía el tiempo programado, y en el panel de mandos se ilumina la espía correspondiente al tiempo seleccionado (0,5 hora – 1 hora – 1,5 horas – ore-2 horas): el tiempo máximo es de 12 horas.
- Para desactivar el timer, apagar el artefacto con la tecla “”

Modo: El ventilador puede funcionar a velocidad constante () min, med, max, que tiene dos velocidades intermitente: "Sleep" y "Natural".

Para activar la modalidad “*Sleep*”, hasta que en pantalla aparezca el icono : si configura la velocidad mínima el ventilador funciona a una velocidad min. constante. Si configura la velocidad media el ventilador funciona a dos modalidades intermitentes diferentes media e mínima, con ciclos de 30minutos cada uno. Si configura la velocidad máxima el ventilador funciona con tres velocidades intermitentes diferentes: máxima, media y mínima, con ciclos de 30minutos cada uno. Para activar la modalidad “*Natural*”, pulsar la tecla hasta que en pantalla aparezca el icono el ventilador funciona alternativamente a la máxima, media y baja velocidad con ciclos de 5 segundos cada uno.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención: antes de realizar las operaciones normales de limpieza, desenchufar la clavija de la toma de corriente.

- Para la limpieza, utilizar un paño suave ligeramente humedecido; no utilizar productos abrasivos ni corrosivos.
- No sumergir ninguna parte del ventilador en agua u otro líquido: si esto sucediera, no introducir bajo ningún concepto la mano dentro del líquido; lo primero que hay que hacer es desenchufar la clavija de la toma de corriente. Secar cuidadosamente el aparato y comprobar que todas las partes eléctricas están secas: en caso de duda, acudir a personal profesional calificado.
- Es imprescindible que los orificios de aireación del motor estén libres de polvo y fibras.
- .

Fax +32 030 9904733

- En caso de periodos largos de inutilización, guardar el ventilador protegido del polvo y de la humedad; recomendamos utilizar para ello el embalaje original.
- Si se decide dejar de utilizar el aparato, es aconsejable inutilizarlo cortando el cable de alimentación (asegurarse previamente que se ha desenchufado la clavija de la toma de corriente) y hacer inofensivas aquellas partes que podrían ser peligrosas entre las manos de los niños (por ejemplo la hélice).

Advertencias para la correcta eliminación del producto conforme la Directiva Europea 2011/65/UE.
Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse con los residuos domésticos.
Puede ser entregado en los correspondientes centros de recolección diferenciada predispuestos por las administraciones municipales, o bien en la sede de los distribuidores que ofrecen este servicio.
Eliminar separadamente un electrodoméstico permite evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y para la salud que derivan de una eliminación inadecuada y permite recuperar los materiales de los que se compone a fin de conseguir un importante ahorro de energía y recursos. Para destacar la obligación de eliminar separadamente los electrodomésticos, La eliminación incorrecta del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

220-240V~ 50Hz 45W

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Prescrizioni relative alle informazioni/Information requirements/ Informations/Informationsanforderungen/ Disposiciones relativas a las informaciones			
Descrizione/Description/ Description/ Beschreibung/ Descripción	**Simbolo/Symbol/ Symbol/ Símbolo**	**Valore/Value/ Valeur/ Wert/Valor**	**Unità/Unit/ Unité/ Einheit/ Símbolo**
Portata massima d'aria/Maximum fan flow rate/ Puissance de ventilation maximale/ Maximaler Luftdurchsatz des Lüfters/ Capacidad máxima de aire	F	29.89	m^3/min
Potenza assorbita del ventilatore/Fan power input/ Puissance d'entrée ventilateur/ Eingangsleistung des Lüfters/ Potencia absorbida por el ventilador	P	45.3	W
Valori di esercizio/Service value/ Valeur de fonctionnement/ Betriebswert/ Valores de funcionamiento	SV	0.66	(m^3/min)/W
Consumo elettrico in modo "attesa"/Standby power consumption/ Consommation électrique en veille/ Standby-Leistungsverbrauch/ Consumo eléctrico en modalidad "reposo"	PSB	0,67	W
Livello di potenza sonora del ventilatore/Fan sound power level/ Niveau sonore ventilateur/ Geräuschpegel des Lüfters/ Nivel de potencia acústica del ventilador	LWA	56.4	dB(A)
Velocità massima dell'aria/Maximum air velocity/ Vitesse maximale de l'air/ Maximale Luftstromgeschwindigkeit/ Velocidad máxima del aire	c	2.78	m/sec
Norme di misura per il valore di esercizio/Measurement standard for service value/ Valeur standard de fonctionnement/ Messnorm für Betriebswert/ Normativas de medición para valores de funcionamiento	Regolamento/Commission Regulation/ Valeur standard de fonctionnement / Kommissionsvorschrift / Reglamento: (UE) n.206/2012		

ELETTRODOMESTICI
>>QUALITA' E DESIGN, UNA STORIA ITALIANA

Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it e-mail: info@bimar-spa.it

Servizio clienti Bimar: 8955895542

VC116 I.B._150211